

HEATSCOPE® ROOMS | STELE

ambient indoor heating | made in Germany

ORIGINAL INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

Elektrische Indoor Infrarot-Heizsysteme HEATSCOPE® STELE

ORIGINAL INSTALLATION AND INSTRUCTION MANUAL

Electric indoor infrared heating systems HEATSCOPE® STELE

DE

EN



INHALTSANGABE:

1. Wichtige Sicherheitshinweise	3
2. Allgemeines	6
3. Aufstellen	6
4. Elektrischer Anschluss	7
5. Bedienung	7
6. Kundendienst	9
7. Richtlinie	9
Kontaktdaten	24

Bitte unbedingt beachten und aufbewahren!

Änderungen vorbehalten!

Id_Nr. MAG-000230

Ausgabe:08/23

1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

WARNUNG: Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät nicht (z.B. mit Kleidung, Handtüchern, etc.) ab!

- Die Heizung nicht unter einer Steckdose, Abfluss oder Ähnlichem aufstellen.
- Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie das Gerät im Betrieb nicht auf der Oberfläche.
- Legen Sie das Kabel nicht unter Teppichen oder Läufern und stellen Sie sicher, dass es keine Stolpergefahr darstellt.
- Schließen Sie die Heizung nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung könnte zu Feuer, Stromschlag oder Verletzung von Personen führen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen oder Swimming-Pools in Betrieb.
- Sollte die Anschlussleitung beschädigt sein, muss diese vom Hersteller oder einer vom Hersteller beauftragten Serviceeinrichtung ersetzt werden.

ACHTUNG: Um eine Gefahr auf Grund einer unbeabsichtigten Rückstellung bzw. Änderung der thermischen Einstellung zu vermeiden, darf die Heizung nicht über ein externes vermittlungstechnisches Gerät (z.B. Timer) angeschlossen und betrieben werden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel, bevor dieses nicht von einem Elektriker überprüft worden ist.

- Verwenden Sie das Gerät nicht anders als vorgesehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen, leicht brennbaren, explosiven oder leicht verformbaren Materialien.
- Halten Sie brennbare Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Gardinen etc. mindestens 1 m von der Vorder- bzw. Rückseite des Gerätes entfernt.
- Nutzen Sie das Gerät nicht in Räumen, in welchen Benzin, Farbe oder andere brennbare Flüssigkeiten gelagert werden.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich geeignet.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Aufsichtspersonen unterliegen einer besonderen Sorgfaltspflicht bei der Benutzung von Wärmestrahlern.

Kinder unter 3 Jahren sind fernzuhalten, es sei denn, sie sind beaufsichtigt. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder die Wartung durch den Benutzer durchführen.



VORSICHT: Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Die Heizung darf nur mit einer Wechselstromversorgung und der auf dem Leistungsschild aufgedruckten Betriebsspannung betrieben werden.

Nennspannung: 220 - 240V AC, 50 Hz
 Schutzklasse: I
 Raumthermostat: 7 °C bis 30 °C
 Leistung: 720W / 1.440W



Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.

Weitere Hinweise:

- Bewahren Sie bitte alle Verpackungsbestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um unbeabsichtigtes Verschlucken zu vermeiden.
- Beachten Sie bei der Verwendung von Mehrfachsteckdosen den maximal zulässigen Strom, da ansonsten Brandgefahr besteht. Achten Sie darauf, dass Verlängerungskabel einen ausreichenden Leiterquerschnitt haben, da ansonsten Brandgefahr besteht. Betreiben Sie das Gerät nicht mit aufgewickelter Kabeltrommel! Es besteht Brandgefahr wegen Überhitzung der Kabeltrommel.
- Händigen Sie alle Geräteunterlagen des Produktes (Verkauf, Verleih...) bei Weitergabe an Dritte mit aus.
- Eine Nichtbeachtung der Hinweise kann zu hohen Sach- und Personenschäden (Verletzung/Tod) führen.

Anwendungsbereich:

Diese Heizgeräte sind ausschließlich für die häusliche Umgebung, Geschäfte, Büros, Kirchen, Hotels und vergleichbare Umgebungen, wie z.B. Kleingewerbe, nicht jedoch in Werkshallen und industriellen Bereichen vorgesehen. Für eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung.



Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, um ein Recycling zu ermöglichen. Entsorgen Sie dieses Gerät nur an den dafür vorgesehenen Sammelstellen, oder sprechen Sie die zuständigen Stellen an.

2. ALLGEMEINES

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Infrarotstrahlungspaneel.

DE

Das Gerät ermöglicht Ihnen einen hohen Bedienkomfort und einen energiesparenden Betrieb. Vor der Inbetriebnahme informieren Sie sich bitte über die richtige Montage, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung.

HINWEIS: Das Typenschild des Gerätes befindet sich auf der Unterseite des Standfußes.

ACHTUNG: Das Gerät verfügt über eine Kippsicherung.
Bei einem Kippwinkel ab 45° erfolgt eine automatische Abschaltung!

3. AUFSTELLEN

Das Gerät kann optional zum einfachen Positionswechsel mit Rollen ausgestattet werden.



Modelle:

MHS-RSM1440AB.100				
Material	Farbe	Leistung	Gewicht	Maße in cm
Metall	Schwarz matt	720 W / 1.440 W	25 kg	182 x 57 x 42,5

MHS-RSM1440WT.100				
Material	Farbe	Leistung	Gewicht	Maße in cm
Metall	Weiß matt	720 W / 1.440 W	25 kg	182 x 57 x 42,5

Abstände:

Der Seitenabstand, z.B. von Möbeln muss mindestens 100 mm und der Abstand zur Zimmerdecke mindestens 100 mm betragen. Das Heizpaneel entwickelt eine Oberflächentemperatur von bis zu 105°C

In Badezimmern ist das Heizpaneel in Übereinstimmung mit der Norm VDE 100 / T701 zu nutzen. Es darf nicht in Reichweite von Badewannen oder Waschbecken aufgestellt werden. Ein ausreichender Sicherheitsabstand von min. 2 Metern muss eingehalten werden.

4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Das Heizpaneel ist mit einem Schuko-Stecker ausgestattet.

HINWEIS: Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie

- ihr eigenes Leben
- das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage

Mit einer unsachgemäßen Nutzung riskieren Sie schwere Schäden, z.B. durch Brand. Sie haften bei Personen- und/oder Sachschäden persönlich.

Wichtige Sicherheitshinweise - WARNUNG

Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.

Die Aufschrift „NICHT ABDECKEN“ macht darauf aufmerksam, dass jedes Material, mit dem das Paneel abgedeckt wird, zur Brandentstehung führen kann. Unmittelbar vor das Paneel dürfen keine Möbel gestellt und keine Gardinen aufgehängt werden. Die Oberfläche des Paneel sollte regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Das Paneel darf nicht aus der Badewanne oder Dusche berührt werden.

WARNUNG: Falls die Frontseite beschädigt ist, darf das Heizgerät nicht verwendet werden.

5. BEDIENUNG

Ihr Gerät ist mit einem Kippschalter mit den folgenden Stellungen ausgestattet:



0 = AUS

I = 720W Leistung – Vorderseite (Seite mit Logo) ist an.

II = 1.440W Leistung – Vorder- und Rückseite sind an.

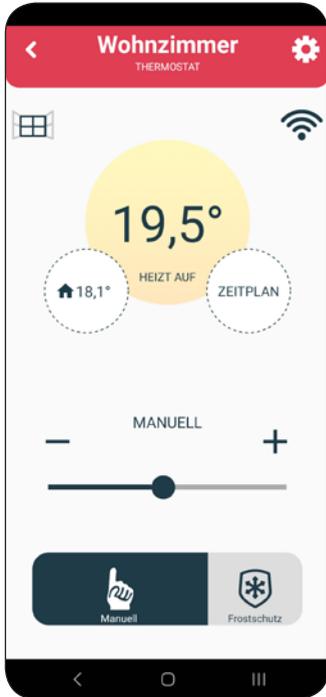
Wenn der Kippschalter auf der rechten Seite ist, sehen Sie die Vorderseite der Infrarothheizung.



5.1 BEDIENUNG MIT DER APP

Für die Bedienung mit der App müssen Sie sich diese über den folgenden QR-Code auf Ihr Gerät runterladen. Halten Sie dazu die Kamera auf den QR-Code und folgen Sie den Anweisungen.

DE



SCAN ME

QR-Code zum Download der App.

Um die App nutzen zu können, **MUSS** der Kippschalter am Gerät auf Stufe 1 oder auf Stufe 2 gestellt sein. Über die App können die Heizleistungen **NICHT** verändert werden, dies kann ausschließlich über den Schalter am Gerät erfolgen.



SCAN ME

Eine vollständige Anleitung zur Bedienung der App erhalten Sie, indem Sie den folgenden QR-Code mit Ihrer Kamera ablesen.

Oder auch über den folgenden Link abrufbar:
<https://www.heatscope.com/wp-content/uploads/HEATSCOPE-ROOMS-STELE-manual-app.pdf>

6. KUNDENDIENST

Ihr Heizpaneel wurde mit großer Sorgfalt hergestellt und vor der Auslieferung mehrfach geprüft. Sollten Sie dennoch ein Problem feststellen oder Fragen zur Handhabung haben, wenden Sie sich bitte per E-Mail an unseren Kundendienst: mail@heatscope.com

7. RICHTLINIE

Ab 01.01.2018 ist die EU-Konformität dieser Geräte zusätzlich an die Erfüllung der Ökodesign-Anforderungen 2015 /1188 geknüpft.

Die Installation und Inbetriebnahme der Geräte ist ausschließlich in Verbindung mit externen Raumtemperaturreglern zulässig, die folgende Funktionen erfüllen:

- Elektronische Raumtemperaturkontrolle mit Wochentagsregelung

Außerdem muss die Steuerung mindestens eine der folgenden Eigenschaften aufweisen:

- Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung
- Raumtemperaturregelung mit „Offene Fenster“ Funktion
- mit Fernbedienungsoption
- mit adaptiver Startsteuerung

Das Raumtemperaturreglersystem „App Easy Heat“ erfüllt folgende Anforderungen und damit die ErP-Richtlinie:

- Elektronische Raumtemperaturkontrolle mit Wochentagsregelung
- Optionale Fernbedienung
- Adaptive Startsteuerung
- Offene-Fenster-Erkennung

HINWEIS: Ein Betrieb ohne eine externe Temperaturregelung (App oder Thermostat) ist nicht erlaubt. Es erlischt die CE Kennzeichnung.

INFORMATIONSANFORDERUNGEN FÜR ELEKTRISCHE LOKALE RAUMHEIZGERÄTE

DE

Modell: MHS-RSM1440 - / ALLE MODELLE					
(diese Geräte dürfen nur mit einen entsprechenden zugelassenen Thermostat betrieben werden)					
Angabe	Symbol		Einheit	Angabe	JA/NEIN
Heizleistung			Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicher-Raumheizgeräte (wählen Sie eine aus)		
Nennwärmeleistung	P_{nom}	720 bis 1.440	W	manuelle Heizladeregelung, mit integriertem Thermostat	NEIN
Minimale Wärmeleistung (indikativ)	P_{min}	720 bis 1.440	W	manuelle Ladungskontrolle mit Raum- und/oder Außentemperatur-Rückmeldung	NEIN
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	720 bis 1.440	W	elektronische Ladungskontrolle mit Raum- und/oder Außentemperatur-Rückmeldung	NEIN
Hilfsstromverbrauch				Gebälseunterstützte Heizleistung	NEIN
Bei Nennwärmeleistung	e_{lmax}	720 bis 1.440	W	Art der Heizleistung / Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)	
Bei minimaler Heizleistung	e_{lmin}	<0,5	W	einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	NEIN
Im standby mode	e_{lSB}	<0,5	W	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	NEIN
				mit mechanischer Raumtemperaturregelung	NEIN
				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	NEIN
				elektronische Raumtemperaturregelung mit Tageszeitregelung	NEIN
				elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochentagregelung	JA
				Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	NEIN
				Raumtemperaturregelung mit "Offene Fenster" Funktion	JA
				mit Fernbedienungsoption	JA
				mit adaptiver Startsteuerung	JA
				mit Heizzeitbeschränkung	NEIN
				mit schwarzem Lampensensor	NEIN

TABLE OF CONTENTS:

1. Important Safety Instructions	13
2. General Information	16
3. Set Up	16
4. Connecting to Electricity	17
5. Operating	17
6. Customer Service	19
7. Guidelines	19
Contact Information	24

EN

Please read and save these instructions!

Subject to change!

Id_No. MAG-000230

Issue: 08/23

1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- This device may only be used by children 8 years and older, by people with physical, sensory or mental disabilities, or by people without the proper experience and knowledge, under supervision or when they have been instructed on how to safely use the device and understand its risks.
- Small children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

WARNING: To prevent overheating, do not cover the device (with clothing, towels, etc.)!

- Do not place the heater under an electrical outlet, a drain or something similar.
- To prevent burns, do not touch the surface of the device during operation.
- Do not put the cord under carpets or rugs, and ensure that it is not a tripping hazard.
- Connect the heater only to a properly grounded electrical outlet.
- Use the device only as described in this manual. Any other use could lead to fire, electrocution or bodily injury.
- Do not use the device near bathtubs, showers or swimming pools.
- If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by a service facility authorised by the manufacturer.

ATTENTION: To prevent a hazard caused by an unintentional resetting or changing of the thermal setting, the heater must not be connected and operated via an external switching device (e.g. a timer).

- Do not use the device with an extension cord that has not been inspected by an electrician.

- Do not use the device for any other purpose than its intended use.
- Do not use the device near curtains, easily flammable, explosive or malleable materials.
- Keep flammable materials such as furniture, pillows, bedding, paper, clothing and curtains at least 1 m away from the front and the back of the device.
- Do not use the device in rooms where gasoline, paint or other flammable liquids are stored.
- The device is not suitable for outdoor use.

EN

Children must not play with the device. Supervising persons are subject to a special duty of care when using radiant heaters.

Children under the age of 3 should be kept away unless they are supervised. Children between the ages of 3 and 8 may only operate the device under supervision, or if they have been instructed on how to safely use the device and understand its risks, provided that the device has been set up or installed in its usual position. Children between the ages of 3 and 8 may not insert the plug into an electrical outlet, adjust the device, clean the device and/or perform user maintenance.



**CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns.
Particular caution is advised when children or vulnerable individuals are present.**

The heater may be used only with an AC power supply and with the operating voltage printed on the rating plate.

Nominal voltage: 220 - 240V AC, 50 Hz
Protection class: I
Room thermostat: 7 °C to 30 °C
Output: 720W / 1,440W

EN



To prevent overheating,
the device must not be covered.

Additional Information:

- Please keep all packaging materials out of reach of children to prevent accidental ingestion.
- Be aware of the maximum permissible current when using power strips, as exceeding it can pose a fire hazard. Ensure that extension cords have a sufficient conductor cross-section, as inadequate sizes can pose a fire hazard. Do not use the device with a coiled cable reel! There is a fire risk due to overheating of the cable reel.
- Provide all device documentation (sale, rental...) when passing the device on to third parties.
- Failure to follow these instructions can lead to severe property damage and bodily harm (injury/death).

Areas of Use:

These heaters are intended for use only in homes, businesses, offices, churches, hotels and similar environments, such as small businesses, but not in factories and industrial settings. The manufacturer accepts no liability for improper use.



To enable recycling, these products should not be disposed of with normal household waste. Dispose of this device only at the collection sites provided for this purpose, or contact the responsible offices.

2. GENERAL INFORMATION

We hope you enjoy your infrared heating panel.

The device is easy to use and saves energy. Before using the device, please review the information on how to properly install, operate and maintain it.

NOTE: The device's nameplate can be found on the bottom of the stand.

ATTENTION: This device uses an anti-tilt mechanism. When tilted 45° or more, it automatically shuts off!

3. SET UP

The device can be set on wheels to easily change its position.



Models:

MHS-RSM1440AB.100				
material	colour	power	weight	dimensions in cm
metal	matt black	720 W / 1,440 W	25 kg	182 x 57 x 42.5

MHS-RSM1440WT.100				
material	colour	power	weight	dimensions in cm
metal	matt white	720 W / 1,440 W	25 kg	182 x 57 x 42.5

Spacing:

The lateral distance (from furniture, for example) must be at least 100 mm, and the distance from the ceiling must be at least 100 mm. The heater panel can reach a surface temperature of up to 105°C.

In bathrooms, the heater panel should be used only in compliance with the standard VDE 100 / T701. It should not be placed near bathtubs or sinks. Please ensure a safe distance of at least 2 meters.

4. CONNECTING TO ELECTRICITY

The heater panel is equipped with a Schuko plug.

NOTE: Improper installation endangers

- your life
- the lives of people who use the electrical system

Improper use puts you at risk of serious harm (from burns, for example). You are personally liable for personal injury and/or property damage.

Important Safety Instructions - WARNING

To prevent overheating, the device should not be covered.

The "DO NOT COVER" label draws attention to the fact that any material covering the panel can catch fire. Furniture should not be placed directly in front of the panel, nor should curtains be hung in front of it. The surface of the panel should be regularly cleaned with a damp cloth. Do not touch the panel from the bathtub or shower.

WARNING: Do not use the heater if the front side is damaged.

5. OPERATING

Your device is equipped with a switch that has the following settings:



0 = OFF

I = 720W output – the front (the side with the logo) is on.

II = 1,440W output – the front and the back are on.

When the switch is on the right side, you are looking at the front of the infrared heater.



5.1 OPERATING WITH THE APP

To operate the device with the app, please use the following QR code to download the app onto your device. Hold your camera up to the QR code and follow the instructions.



QR code for downloading the app.

To use the app, the switch on the device **MUST** be flipped to setting 1 or setting 2. The heater's output **CANNOT** be changed with the app. This can only be done with the switch on the device.



You will receive a complete guide for how to use the app after scanning the following QR code with your camera.

It is also available at the following link:
<https://www.heatscope.com/wp-content/uploads/HEATSCOPE-ROOMS-STELE-manual-app.pdf>



6. CUSTOMER SERVICE

Your heater panel was made with great care and was tested multiple times before distribution. If, however, you encounter any problems or have questions about how to use the device, please send an email to our customer service department: mail@heatscope.com

7. GUIDELINES

Since 01.01.2018, these devices' conformity with EU regulations is dependent on fulfilling ecodesign requirements 2015 / 1188.

Installing and using these devices is permitted only in conjunction with external room thermostats that perform the following functions:

- Electronic room temperature control with week timer

Otherwise, the control system must have at least one of the following properties:

- Room temperature control with presence detection
- Room temperature control with an "open window" detection
- With distance control option
- With adaptive start control

The room temperature regulation system "App Easy Heat" fulfills the following requirements and thus the ErP Directive:

- Electronic room temperature control with week timer
- Distance control option
- Adaptive start control
- Open window detection

NOTE: Do not use without external temperature control (app or thermostat).
The CE marking becomes invalid.

INFORMATION REQUESTS FOR ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS

Model: MHS-RSM1440 - / ALL MODELS (these models should be used only with an appropriate, approved thermostat)					
Specification	Symbol		Unit	Specification	YES/NO
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	720 to 1,440	W	manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	720 to 1,440	W	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	720 to 1,440	W	electronic head charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Auxiliary electricity consumption				Fan-assisted heat output	NO
At nominal heat output	$e_{l,max}$	720 to 1,440	W	Type of heat output / room temperature control (select one)	
At minimum heat output	$e_{l,min}$	<0,5	W	single stage heat output and no room temperature control	NO
In standby mode	$e_{l,SB}$	<0,5	W	Two or more manual stages, no room temperature control	NO
				with mechanic thermostat room temperature control	NO
				with electronic room temperature control	NO
				electronic room temperature control plus day timer	NO
				electronic room temperature control plus week timer	YES
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	NO
				Room temperature control, with "open window" detection	YES
				with distance control option	YES
				with adaptive start control	YES
				with working time limitation	NO
				with black bulb sensor	NO

EN

**CONTACT PARTNERS
IN YOUR AREA**

GERMANY (Elektrofach/-großhandel)
ELECTRICAL SUPPLY COMPANIES
ELKA Kirschke GmbH
 Wettersteinstr. 12
 D-82024 Taufkirchen
 Tel.: +49 89 3090409-0
 Fax: +49 89 3090409-50
 info@elka-kirschke.de
 www.elka-kirschke.de

THE NORTHERN COUNTRIES
 Denmark, Sweden, Finland, Iceland
Scandinavia HEATSCOPE Aps
 Sønder Klitvej 31
 DK-6830 Nr. Nebel
 info@heatscope.dk
 Tel.: +45 23904888
 www.scandinaviaheatscope.dk

UK & Ireland
MAD Design UK Ltd
 3rd Floor, 5 Lloyds Avenue
 London EC3N 3AE UK
 Tel.: +44 0333 444 0623
 info@mad-uk.com
 www.mad-uk.com

POLAND
Technomac Sp. z o.o.
 Ul. Spadowa 3
 04-669 Warszawa
 Tel.: +48 602 137 157
 biuro@heatscope.pl
 www.heatscope.pl

TURKEY
**Uluslararası Girişim Grubu Dış Ticaret
 Limited Şirketi UGGRUBU**
 Yeniköy Mah.Cifte Kasap Çikmazı No: 13 D:3
 Yeniköy – Sarıyer / İstanbul
 info@uggrubu.com.tr
 Tel.: +90 0 (532) 301 04 85
 www.uggrubu.com.tr

AUSTRALIA / NEW ZEALAND
MAD Design Australia Pty Ltd
 UNIT 2/2-12 Tennyson Road
 NSW 2111 Gladsville
 Australia
 Tel.: +61 2 9997 3050
 info@mad-australia.com
 www.mad-australia.com

Licenser
MHS Munich Home Systems GmbH
 Kramergasse 32
 D-82054 Sauerlach

GERMANY
ALL OTHER COMPANIES/CUSTOMERS
MOONICH GmbH
 Kramergasse 32
 D-82054 Sauerlach-Lochhofen
 Tel.: +49 8104 647090
 Fax: +49 8104 647099
 heatscope@moonich.de
 www.moonich.de

USA, CANADA, NORTH AMERICA
MAD Design USA
 311 North Robertson Blvd, #932
 Beverly Hills, CA 90211 USA
 Tel.: +1 (888) 590 3335
 info@mad-usa.com
 www.mad-usa.com

ITALY
IMCLA srl
 Via Roma 52/F
 IT-35030 Cinto Euganeo (PD)
 Tel.: +39 0429 700300
 Fax: +39 0429 784513
 info@ecoenergie.biz
 www.ecoenergie.biz

CZECH REPUBLIC
Ridici systémy, s.r.o.
 Jablonecká 648/8
 CZ-46001 Liberec I – Staré Město
 Tel.: +420 485 130303
 Fax: +420 485 130209
 info@heatscope.cz
 www.heatscope.cz

GREECE
Archiflame
 30 El. Venizelou St.
 GR-172 35 Daphne / Athens
 Tel.: +30 210 9716521
 Fax: +30 210 9716521
 info@archiflame.gr
 www.archiflame.gr

PERU, SOUTH AMERICA
Delicaat – Francisco Gimeno Aleman
 Calle Francia 353 Dpto. 402
 Miraflores / Lima, Peru
 Tel.: +51 1 5052164
 paco@delicaat.com.pe
 www.delicaat.com.pe



BeNeLux
Belgium, The Netherlands, Luxembourg
MOONICH GmbH
 Kramergasse 32
 D-82054 Sauerlach-Lochhofen
 Tel.: +49 8104 647090
 Fax: +49 8104 647099
 heatscope@moonich.de
 www.moonich.de

FRANCE
SARL HEATSCOPE FRANCE
 ZI Les grosses
 26290 Donzère FRANCE
 Tel.: +33 9 64 12 50 95
 Fax: +33 4 75 52 92 89
 contact@heatscopefrance.fr

SLOVAKIA
KA-BE s.r.o.
 Hričovská 205
 SK-01001 Žilina
 Tel.: +421 41 7002121
 Fax: +421 41 7233446
 kabe@kabe.sk
 www.kabe.sk

MEXICO
Patio Exterior
 Campos Eliseos 247 Piso 3
 Col. Polanco V Sección
 Alcaaldía Miguel Hidalgo
 11560 CDMX - Mexico City
 Tel.: +52 55 5257 3131
 ventas@patioexterior.com.mx
 www.patioexterior.com.mx

REST OF THE WORLD
Munich Home Systems GmbH
 Kramergasse 32
 D-82054 Sauerlach-Lochhofen
 Tel.: +49 8104 647090
 mail@heatscope.com
 www.heatscope.com

